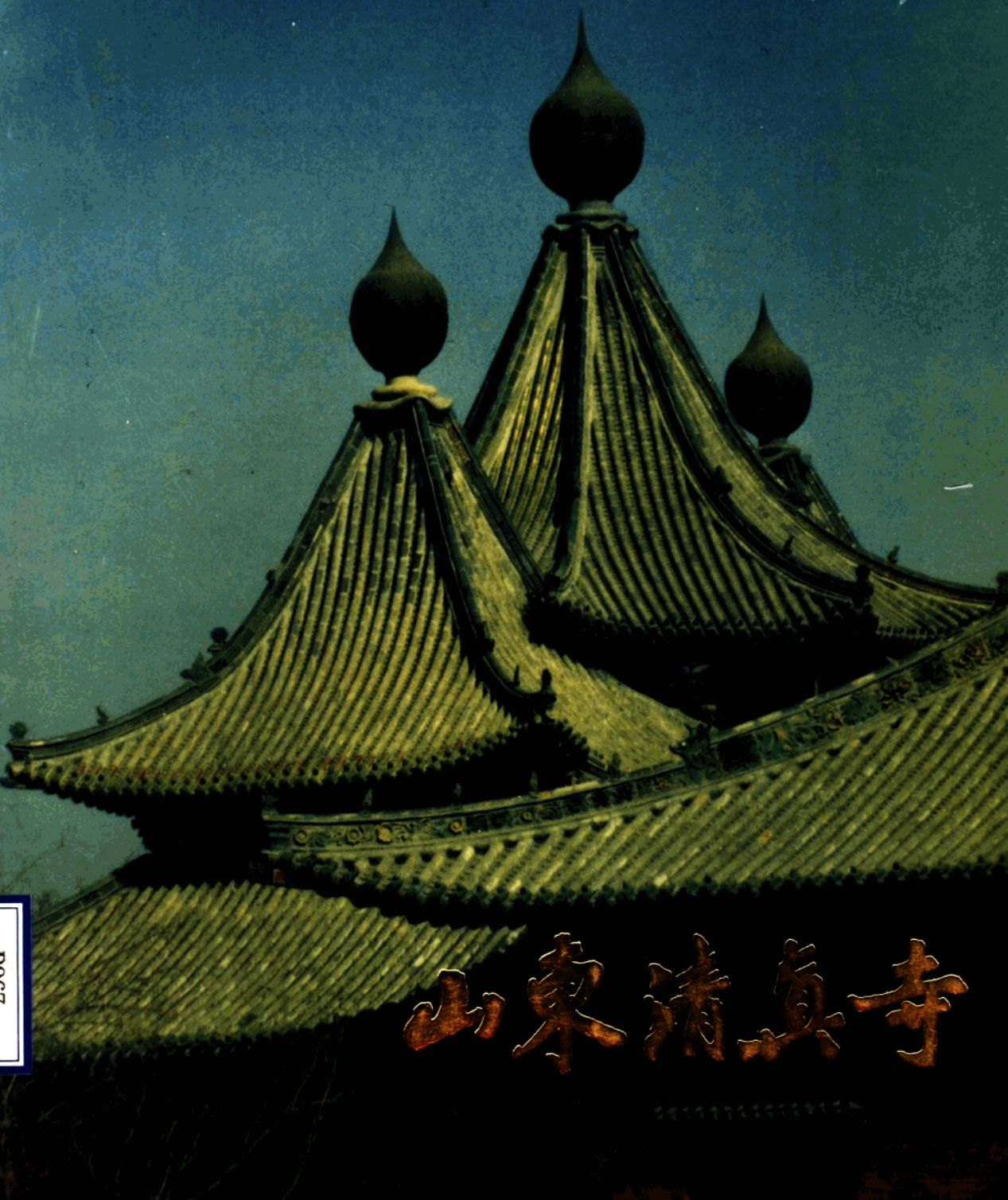
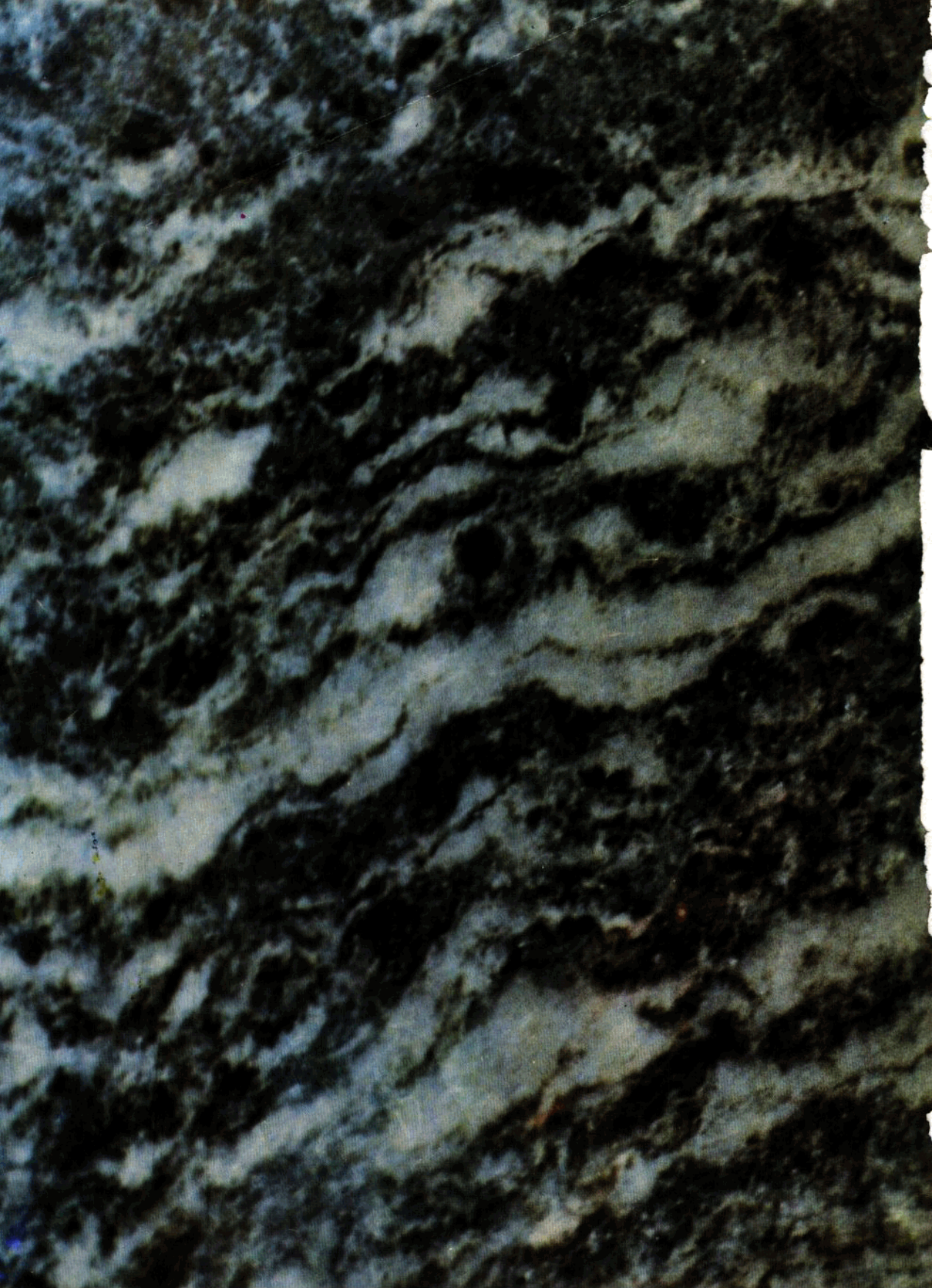
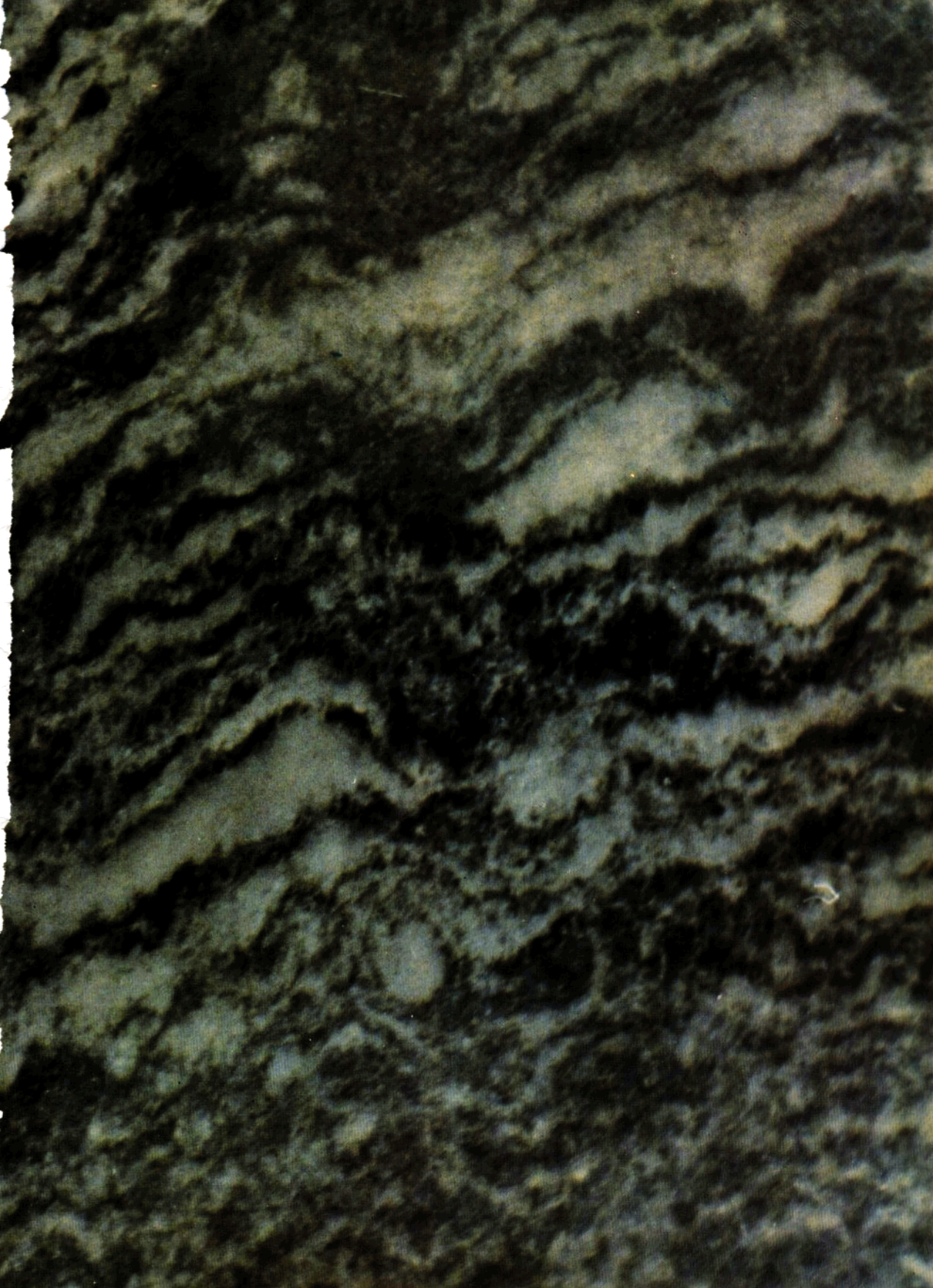


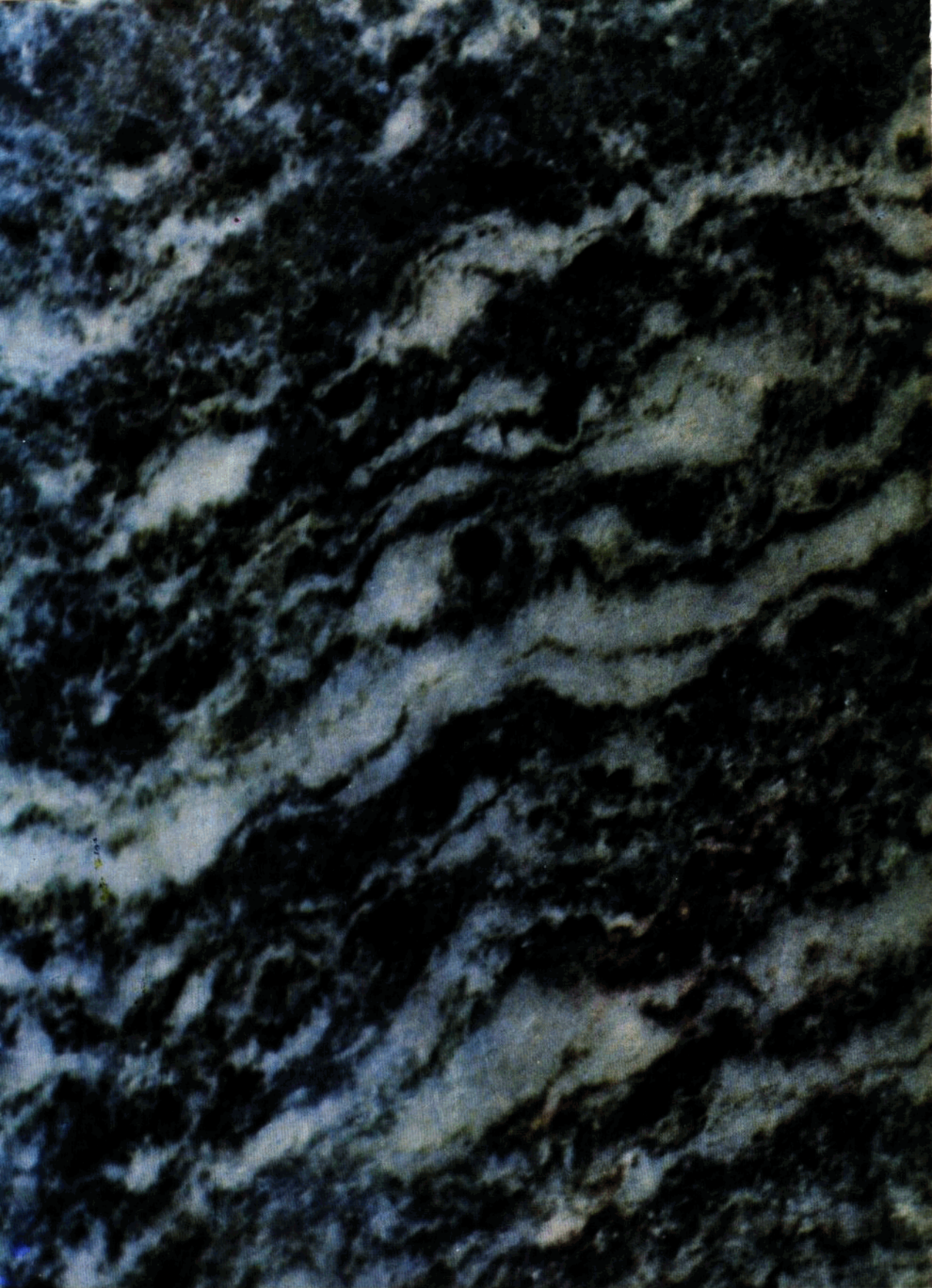
المساجد في مقاطعة شاندونغ

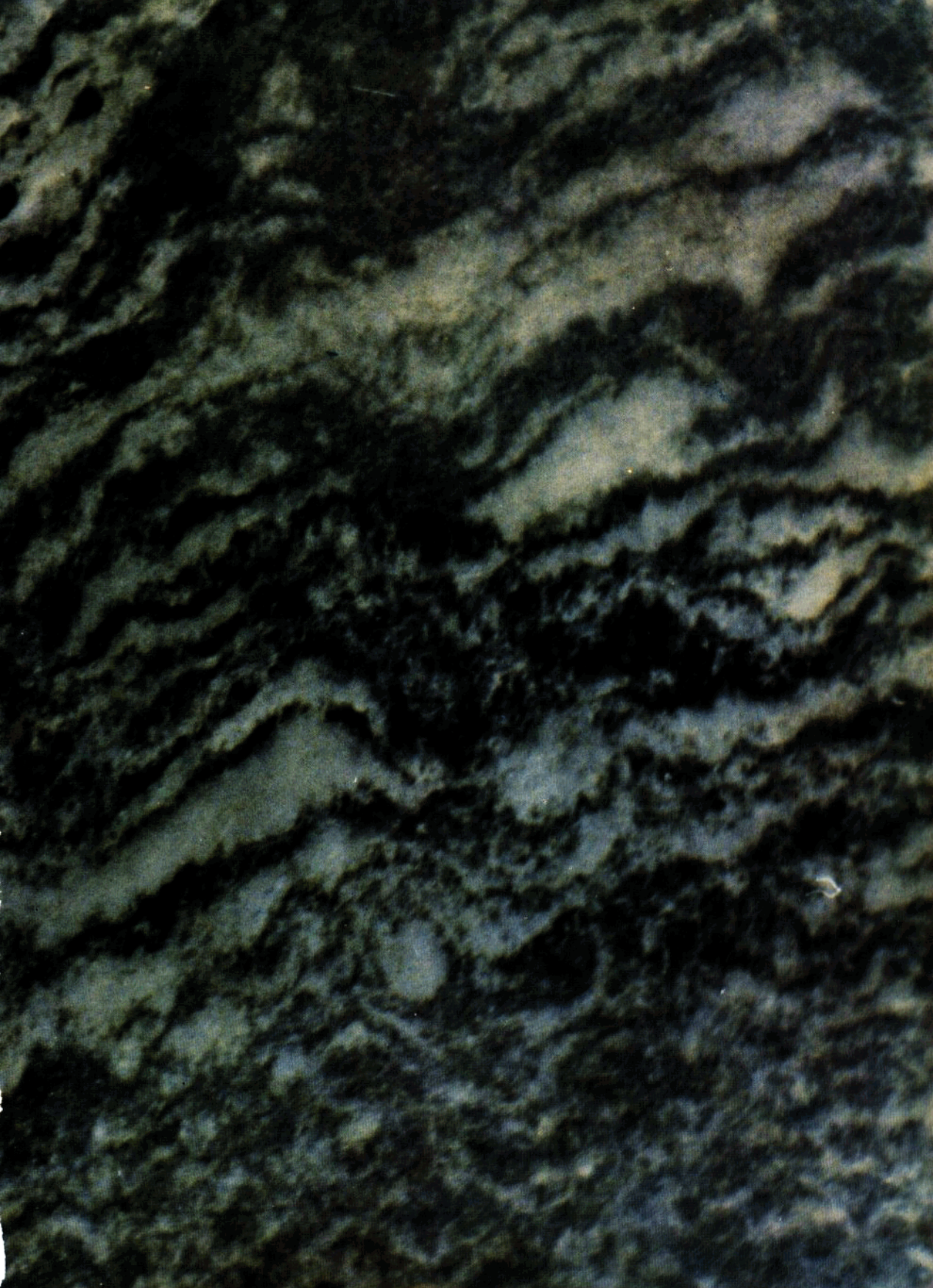


山東清真寺









《山東清真寺》編輯委員會

主 編：李超奇
編 委：李超奇 陳興起 楊寶泉
馬德貴 周仲仁 金寶興
王 復 袁 澍 馬 鎮
封 面 題 字：金寶珍
撰 文：袁 澍 哈樂之 馬 鎮
攝 影：馬 鎮
阿 拉 伯 文：王 復 王玉琢 張瑞正
總體策劃裝幀：馬 鎮

序

清真寺(阿拉伯語音譯“麥斯吉德”,意即叩拜處)是伊斯蘭教禮拜場所的通稱,被中國穆斯林視為安拉(真主)的房屋,是至清至真、淨而無染的神聖之地。

據現有文字記載,伊斯蘭教於公元 1265 年傳入山東。山東清真寺的創建主要在元朝特別是明、清以後,與回族穆斯林的遷居和發展密切相關。元朝,中亞各族穆斯林被蒙古帝國大批簽發或自由東徙來華,其中不少人定居山東,也有一些回回達官顯貴在山東任職,他們大都相聚而居,並在各住地建造清真寺以滿足宗教生活需要。明、清兩朝是回回民族形成、伊斯蘭文化與中國傳統文化相結合的重要歷史時期,清真寺建築具有了鮮明的民族特點和地方文化特色,形成了一定的建築形制和相應規模。20 世紀初,各地陸續出現了專門供女性穆斯林使用的清真寺。中華人民共和國成立後,隨着國家宗教政策和民族政策的貫徹落實,山東省穆斯林的經濟、文化等各項事業蒸蒸日上,清真寺建築也呈現一派欣欣向榮、百花吐妍景象。全省現有以伊斯蘭教為主要信仰的民族成份 10 個,穆斯林共計 459853 人。其中回族 459597 人,佔 99.94%。全省開放清真寺 396 坊,主要分佈在魯西北、魯西南和魯、蘇、冀、豫交界處,以及沿黃河故道、京杭大運河兩岸商旅要道的回族穆斯林集中的村、鎮和街道。

山東清真寺建築風格主要有兩類:一類以中國古典殿宇式建築風格為主。採用沿一條中軸線自東而西有次序的一進或二進的四合院格局,一般是禮拜大殿居中,殿後凹壁外部角樓屹立,殿前南北講堂相對;一側建有沐浴室供穆斯林做淨儀使用;院內立碑,栽植花草樹木。規模較大的清真寺,還建有高大的邦克(宣禮)樓和望月樓。禮拜大殿為大木起脊式,採取鉤連搭構造將兩個或兩個以上的坡狀殿頂平接,故其平面均呈窄而深的長方形,完全不同於漢族傳統廟宇大殿的屋頂總高與建築進深成正比的範式,其鉤連搭構造在中國傳統建築中亦屬獨創。另一類則以阿拉伯式建築風格為主,自本世紀 80 年代才陸續出現在部分地方,約佔全省清真寺總數的 2%。採用集中式構圖,強調垂直軸線,將整座建築處理為上下兩層:上層為禮拜大殿,下層作阿訇休息室和會客室等。其外觀造形仿阿拉伯清真寺式樣,建有一組渾厚飽滿的綠色穹頂,明顯有別於傳統清真寺建築形制。此外,近年還出現了充分融合中國宮殿式建築風格和阿拉伯式建築裝飾風格,並突出地方特色的清真寺,如沂水回民街、鄆城軍屯清真寺。

山東省現有清真寺往往以所在的村、街、鎮以及地處方位標誌寺名,如曹縣東關、南關、侯集清真寺,德州北營、石家、長官清真寺,以及濟寧順河東大寺、濟南南大寺和北大寺等。明朝以前,清真寺多使用禮拜寺、真教寺名稱,清朝以後才普遍稱清真寺。

伊斯蘭教反對偶像崇拜,故清真寺建築雖然雕梁畫棟,但不繪製人物和動物。一般採用花草山水之類素雅景物,殿堂內部多以阿拉伯藝術字體和幾何線條圖案裝飾,脊獸則以花草形態塑成動物形狀而已。山東清真寺的建築裝飾,充分融匯貫通中國傳統裝飾手法來突出伊斯蘭教的特點,如濟南南大寺大殿側門的木雕、臨清北大寺的壁畫、濟寧東大寺的石工裝飾等,都是嘆為觀止的中國清真寺建築藝術瑰寶。

山東清真寺自明末清初普遍建立起來的經堂教育制度,是伊斯蘭教賴以長期延續和傳播的重要支

柱。山東省的經堂教育由著名經師常志美(約 1610~1670 年)首創,并形成中國伊斯蘭教山東經學派,在國內外伊斯蘭教界享有盛名。1988 年,山東省伊斯蘭教協會在濟南南大寺舉辦首期全省海里凡考核培訓班,把山東經堂教育推向新的發展階段。

山東清真寺向來是團結國內各族穆斯林的紐帶,是中外穆斯林友誼的見證。每逢開齋節、古爾邦節和聖紀等節日,回族、維吾爾族、哈薩克族等各族穆斯林相聚在清真寺,共同參加慶典和禮拜。20 世紀 80 年代以來,前往各地清真寺參觀訪問的國內外穆斯林團體和個人與日俱增。到 1991 年底,山東各地清真寺已接待了來自 48 個國家和地區的穆斯林 1425 人次,接待國內各省、自治區和直轄市的穆斯林 4657 人次。

本書試圖概括地、客觀地介紹山東省現有清真寺的建築風格和歷史沿革,清真寺的經堂教育、宗教節日活動和對外友好交往,並重點展示各地清真寺豐富多姿的建築藝術。不同的清真寺建築藝術,也是中國伊斯蘭文化的重要組成部分。由于我們水平有限,書中難免存在不足。事實上,對山東省伊斯蘭文化藝術的發掘整理工作才剛剛起步。我們竭誠將現有的成果奉獻給廣大讀者朋友,希望引起普遍的關心和應有的重視,從而為此項工作的深入開展,為弘揚山東伊斯蘭文化優良傳統,做出更大的貢獻。

《山東清真寺》編輯委員會

1992 年 5 月于濟南

PREFACE

The mosque (being translated by Arabian as "Masjid", means a praying place) is generally elucidated as the site for worship by Islamites. It has been esteemed by Chinese moslems as the house of Allah (God), being by far, the most clarified, genuine, purificafory and exceedingly uncontaminous, sacred locality.

According to the contemporary written record, the Islamism was propagated into Shandong in 1265. The creation and establishment of the Shandong mosques was originated far from the Yuan Dynasty and became specially flourishing after the Ming and Qing Dynasty. This is closely correlated with the migration and development of the Islamic moslems all together. During the Yuan Dynasty, the moslems dwelling in the Mid-Asia of various nationalities had been signed, issued or voluntarily moved eastwardly in large scale to China by the Mongol Empire. A great many of them had settled down in Shandong. Whilst, a lot of high officials and noble lords of the moslems had held their posts in Shandong. They were always living in compact communities. And they had usually built up the Islamic mosques around their lodging places in order to satisfy their religious zealous aspiration.

The Ming and Qing two dynesties were acted as the important historical period for moslems. In those years, the Hui nationality had taken their shape and the Islamic culture had been consolidated with the Chinese traditional culture into one integrity.

The architectural fashion of the Islamic mosque is provided with distinctive nationality feature and local cultural characteristics, so as to form up a definite construction model and corresponding scale. In the early 20th century, there emerged with those mosques specifically for female moslems one after another.

After the founding of the People's Republic of China, and the carrying out and practicability of the National religion-policy and Nationality regime, all the aspects on economical and cultural undertakings of moslems are becoming much more thriving every day. Since then, the mosque buildings have manifested a prospect of prosperity, just like faded tree will be sprouting new buds in mild spring, or as flourishing as hundred flowers being animated on their florescence.

Within the whole Shandong Province, nowadays, there are 10 Islamic nationality memberships. They all believe Islamism as their sole conviction. There inhabited moslems totally 459,853 persons, of whom, the Islam nationality amount to 459,597 persons, hold 99.94%. In the whole province, there opened with 396 mosques, situated in street localities. They are mainly distributed to the villages, townships and streets, widely spreading over the northwest, southwest of Lu Region, and the criss-cross boundary sections between Shandong, Jiangsu, Hebei and Henan Provinces, as well as alongside the old course of the Huanghe River and the Great Canal that linking up Beijing-Hangzhou, where abouts, on both sides of the river bank, prevailing the main passages for numerous merchants, travellers and tourists. Thereaway, the moslems are lodging in crowded society far and near.

As to the construction style of the mosques in Shandong, it may be classified into two categories:

The one is pertaining to the architectural feature of Chinese archaic palace fashion. It is adopting the formation that along with a central axis line, from the east to west, to build up a form of quadrangle courtyard with a series of one or two rows of houses.

Generally speaking, the worship hall is situated at the center of the site. At the rear of the hall, on the outer part of the hollow wall, there stands a turret vertically. At the front of the hall, there erect two lecturing rooms confronting against south-north direction oppositely. On the one side of the hall, it is built with a bathroom for moslems to undertake their cleaning ritual. In the courtyard, there established with upright stone memorial tablets, hanging with horizontal inscribed boards and put up antithetical couplets on the wall. Inside the yard, flowers, weeds, trees and shrubs are all around planted.

As to the mosques of greater pattern, there erected with grand Bang tower and Moon watching tower. The religious service hall is built up by big timber with protruding ridge fashion. It is adopting the structure of utilizing joints and junctures to connect two or more sloping roofs of the palace into an integral. Thereby, the roof plane presents the shape of narrow and deep rectangle. Thus, it is quite different with the traditional temple of Han nationality, of which, the total height of the roof is positively proportionate to the cross-depth of the building. This conjunctive structure is acted as one of the unique creations in Chinese traditional architecture.

The other one special architectural style of Shandong mosques is that the mosques are mainly built up by means of Arabic architectural style. Since 80s of this century, this style has been emerged in some regions of the province successively. It almost holds 20 % of the total mosques in whole province. It adopts the centralized type structure drawing, and emphasizes on vertical axis lines, and thus arranging the whole building into upper and lower two stories. The upper story used for religious service great hall, while the lower story being acted as a lounge and recep-

tion room. Its outward appearance moulding imitates the fashion of Arabic mosques. On the roof top of the great hall, it is built up a group of vigorous and saturated arched dome with green color. It is prominently different with the pattern of traditional mosque architecture. Furthermore, in recent years, there bring about a special architectural decoration style which melts sufficiently both the Chinese palace architecture style and Arabic fashion into oneness. In addition, the mosques being built up are usually predominated with special localized peculiarity, for instance, the moslems street at Yishui County, and the mosque of military stores at Juancheng County.

Nowadays, the mosques in Shandong are always nominated by the original names of those villages, streets, townships as well as local orientation or district marks, such as, the East gate, South gate mosques at Cao County; Houji mosque; the North Ying, Shijia, Zhangguan mosques at Dezhou City; the Shunhe East Great Mosque at Jining, as well as the South and North Great Mosques at Jinan City, etc. Prior to the Ming Dynasty, the mosques were largely called as "Religious Service Temple" or "True Religion Temple". Since the Qing Dynasty, up to now, it has been taken the nomenclature to be called as "Mosque" uniformly.

The Islamism always opposes against the worship for those idols. Therefrom, although the buildings of mosques were installed with richly carved beams and painted rafters, however, never being decorated with human or animal images anyway. In general, it is adopting plain and neat sceneries, such as, flowers, weeds, hills and waters, etc. The internal furnishings in the great hall would be adorned by Arabic artistical characters and geometrical lines, diagrams, etc. The small animal statuettes on the roof ridge are only ornamented with the appearance of flowers and weeds to be plasticized into animal figures. The architectural decoration of mosques in Shandong is featured with the peculiarities which achieve mastery through comprehensive study on Chinese traditional ornamental craftsmanship to protrude the speciality of Islamism. For instance, the wooden sculpture on the side gate of the great hall of South Great Mosque of Jinan City; the frescoes in the North Great Mosque at Linqing County; the stone work ornament of the East Great Mosque at Jining City, etc, so far as are concerned, all these Chinese mosques' Culture and arts have been acclaimed as the acme of perfection as the gems of Islamism.

The educational system for the holy scripture lecturing room, which had been erected popularly far from the and of the Ming Dynasty up to the beginning of the Qing Dynasty, all over Shandong mosques, has been acted as an important pillar for Islamism to rely upon, in order to prolong and propagandize everlastingly.

The holy scriptural education in Shandong was originally created by the famous scripture master Chang Zhi mei (almost 1610~1670). He had established a school of thought on holy scripture of Islamism in Shandong, China, and enjoyed a high reputation all around the Islamism circles both at home and abroad.

In 1988, Shandong Islamism Association at Jinan South Great Mosque, Summoned the first period Khalifa appraisal and training class for the whole provincial moslems, so as to promote the holy scriptural education to a new development era.

Shandong mosques have long been the important link to consolidate the broad masses of moslems all over the country, being also acted as the actual witness to the affectionate friendship all around vast moslems both at home and abroad as a whole. Whenever during the festivals of Id-al-Fitr, Curban, and Mawlid al-Nabi, etc, the moslems of Islamic nationality, Hui, Uyghur and kazakh nationalities are certainly gathered at mosques, to commonly take part

in the congratulating ceremony and religion service. Since 80s of 20th century, those moslems of both collective units or individuals come to their respective local mosques to proceed visit and look around, are much more increased yearly. Up to the end of 1991, Shandong mosques have received moslems 1425 person-time who come from 48 countries, also, accorded cordial receptions for moslems from various domestic provinces, autonomous regions, and municipalities directly under the Central Government, totally 4657 person-time.

This book attempts to introduce briefly and objectively the mosques in Shandong nowadays, concerning their architectural style, historical evolution, educational activities at the scripture lecturing rooms, religion festival affairs as well as foreign friendship relations, etc. Moreover, the focal point would be put on the depiction about the rich and graceful gestures profoundly permeating all over the architectural arts of various local mosques. This is the unique culture standing contributed by mosques in Shandong, being also the main constituent of Chinese Islamic civilization.

Owing to the limitation of our level, it is inevitable to make any insufficiency in this book offered to our Dear Readers. In fact, the deepening excavation and systematic arrangement on the culture and arts of Islamism in Shandong has just put forward its starting pace. Since then, we are earnestly presenting our primary research outcome in order to get favourable criticism from our broad Dear Readers. It is warmly expected that this pamphlet would like to raise up popular concern and deserved attention. Thereby, for the sake of one step further on the development of this valuable work, for purpose of making magnification to the superior traditional culture of Islamism, it is zealously aspired to put forward still greater forthcoming contribution.

(The Mosques of Shandong

China) Compiling

Committee

May 1992, Jinan City

مقدمة

من المعروف ان المسجد بيت الله، ومكان مقدس في غاية النقاوة والطهارة. عرفنا من المونيات التاريخية ان عربيا يدعى بهاء الدين قد نقل الاسلام الى مقاطعة شانندونغ في الصين عام ١٢٦٥. وقد شهدت مقاطعة شانندونغ بناء المساجد في فترة اسرة يوان، وخاصة في الفترة ما بعد عهد اسرتي مينغ وتشينغ. كانت هناك علاقة وثيقة بين بناء المساجد وهجرة المسلمين من قومية هوى الى شانندونغ وتطورهم، حيث اجبرت امبراطورية منغوليا في عهد اسرة يوان اعدادا كبيرة من المسلمين من مختلف القوميات في اواسط آسيا على الهجرة. فارتحل بعضهم تلقائيا وبعضهم اجباريا الى الصين، واستقر عدد غير قليل منهم في شانندونغ، وعين بعض المشاهير والنبلاء من قومية هوى هوى في مناصب حكومية بشانندونغ، فاقاموا في مناطقهم متجمعين، وبنوا فيها مساجد لممارسة نشاطهم الديني. ان فترة اسرتي مينغ وتشينغ فترة تاريخية هامة تشكلت فيها قومية هوى، وحدث اندماج بين الحضارة الاسلامية والحضارة الصينية التقليدية، لذلك تميز بناء المساجد في تلك الفترة بالخصائص القومية الواضحة وخصائص الثقافة المحلية، وشكل اسلوبا معياريا خاصا وحجما معينا. ثم ظهرت في اوائل القرن العشرين مساجد للنساء المسلمات في مختلف المناطق. فبعد تأسيس جمهورية الصين الشعبية، وبفضل تطبيق السياسات الدينية والقومية، أخذت الاعمال الاقتصادية والثقافية للمسلمين في مقاطعة شانندونغ تزدهر يوما بعد يوم، وشهد بناء المساجد تطورا عظيما. وفي هذه المقاطعة ١٠ قوميات مسلمة، وعدد المسلمين فيها ٤٥٩,٨٥٣ نسمة، منهم ٤٥٩,٥٩٧ مسلما من قومية هوى، ويشكلون ٩٩,٩٤٪. وتضم ٣٩٦ مسجدا تنتشر رئيسيا في شالها الغربى وجنوبها الغربى وفي المناطق الحدودية بين شانندونغ وجيانفسو وخنان وبحرى النهر الاصفر القديم وشاطئي القناة الكبرى (من بكين الى هانغتشو). تنقسم المساجد في شانندونغ من حيث الاسلوب المعارى الى نوعين، يتخذ الاول منها اسلوب بناء القصور والمعابد التقليدية الصينية اسلوبا رئيسيا له، اى بناء مربع سكنى او مربعين سكنيين بانتظام على خط محورى من الشرق الى الغرب، والمصلى يقع دائما

وسط المسجد ، ويبنى خارج جدار المصلى برج خلقى مقعر وقاعتان على جنوبيه وشماله ، ومتوضاً على احد الجانبين . اما فى الفناء فتعلق لافتات او تقام انصاب حجرية ، وتزرع فيه الاشجار والازهار والاعشاب .

ويبنى فى المسجد الكبير نوعا ما مثذبة او برج لمشاهدة الهلال . ويتصل سنام سقف المصلى باثنين او اكثر من السطوح المنحدرة انحدارا مستويا ، لذلك يظهر سقف المصلى الخارجى مستطيلا ضيقا وعميقا ، ويختلف عن اسلوب القاعة الرئيسية فى معابد ابناء قبة هان حيث يتناسب ارتفاع القاعة مع عمقها . اما النوع الثانى فيتخذ اسلوب المعمار العربى اسلوبا رئيسيا له ، وقد بدأ هذا النوع يظهر فى بعض المناطق على التوالى منذ ثمانينات هذا القرن ، ويشكل ٢ ٪ من مساجد المقاطعة . ويؤكد هذا الاسلوب الترتيب المتمركز والخط المحورى العرضى ، ويقسم المسجد فيه الى طابقين : المصلح فى الطابق الاعلى ، وحجرة لاستراحة الامام وصالة استقبال فى الطابق الاول . ومظهره الخارجى كمظهر المساجد العربية ، مما جعله يختلف اختلافا واضحا عن المساجد التقليدية الصينية الطراز . هذا وقد ظهرت فى السنوات الاخيرة مساجد ذات اسلوب معارى زخرق يجمع ما بين اسلوب بناء القصور الصينية والاسلوب العربى ، والخصائص المحلية فيه واضحة ، من امثلته مسجد شارع ابناء هوى فى ييشوى ومسجد جيوتون بمجوا تشينغ .

ان معظم المساجد الموجودة فى شاندونج قد اخذت اسماءها من اسماء القرى والشوارع والبلدات والاماكن التى تقع فيها ، ومثال ذلك مسجد دونغقوان ومسجد نانقوان ومسجد هوجى فى محافظة تساو شيان ، ومسجد بينغ ومسجد شيچيا ومسجد تشانغقوان فى دتشو ، ومسجد شونغه الشرق فى جينينغ ، والمسجد الجنوبى الكبير والمسجد الشمالى الكبير فى جينان . وكان المسجد قبل عهد اسرة مينغ يدعى « لى باى سى » (معبد للصلاة) و « تشن جياو سى » (معبد للدين الحقيقى) . ومنذ عهد اسرة تشينغ بدأ يحمل اسم « تشينغ تشن سى » (مسجد) .

من المعروف ان الاسلام يحرم عبادة التماثيل ، لذلك لا يزخرق المسجد بصور اشخاص او حيوانات ، بل تتخذ الزخرفة فيه صور الازهار والاعشاب والجبال والانهار . ويزدان داخل القاعات بكتابات عربية ورسوم مهندسية . اما صور الحيوانات على افاريز القاعات وسنام السقف الخارجى فتتشكل بصور الازهار والاعشاب . لقد مزج الاسلوب المهارى والزخرفى لمساجد شاندونج بصورة مستفيضة بين الاسلوب التقليدى الصينى والاسلوب الاسلامى ، مثال ذلك النقش الخشبي على الباب الجانبى للمصلى داخل المسجد الجنوبى الكبير فى جينان ، وجداريات المسجد الشمالى الكبير فى ليتشينغ ، والزخارف الحجرية فى المسجد الشرقى الكبير فى جينينغ ، وكلها من المعالم البارزة فى فن المعمار المسجدى فى الصين .

يعتبر نظام التعليم المسجدى الذى نشأ عموما فى مساجد شاندونج منذ اواخر عهد اسرة مينغ واولئل عهد اسرة تشينغ عاملا هاما فى استمرار الاسلام وانتشاره فى الصين . لقد أسس نظام التعليم المسجدى فى شاندونج مدرس العلوم الاسلامية تشانغ تشى مى (١٦١٠ - ١٦٧٣ تقريبا) ، ثم تشكل منه مذهب شاندونج للتعليم الاسلامى الصينى ، ويتمتع بشهرة واسعة فى الاوساط الاسلامية داخل الصين وخارجها . واقامت الجمعية الاسلامية بمقاطعة شاندونج عام ١٩٨٨ الدورة الاولى لتدريب وفحص التلمذة فى المقاطعة ، مما دفع التعليم المسجدى نحو تطور جديد .

كانت المساجد فى المقاطعة وما زالت رابطة توحد المسلمين من مختلف القوميات وشاهدا حيا للصداقة بين المسلمين المحليين والمسلمين الاجانب . فكلمة حلت ايام عيد الفطر وعيد الاضحى وعيد المولد النبوى وغيرها من الاعياد ، اجتمع المسلمون من قومية هوى والويغور والقازاق وغيرها من القوميات المسلمة فى المساجد للقيام بالاحتفالات واداء الصلاة سويا . وقد ازداد عدد المسلمين الصينيين والاجانب الذين يزورون مساجد شاندونج ازديادا كبيرا ، حيث استقبلت هذه المساجد ١٤٢٥ مسلما باتون من ٤٨ دولة ومنطقة ، و ٤٦٥٨ مسلما من انحاء الصين حتى نهاية عام ١٩٩١ .

يهدف هذا الكتاب الى تعريف الناس تعريفا موضوعيا موجزا بالاسلوب المهارى لمساجد شاندونج وتطورها التاريخى وبالتعليم المسجدى والنشاطات الدينية والاجتماعية فى الاعياد الاسلامية وبالتبادل الودى مع الخارج . ويركز على فن المعمار المتنوع والباهر للمساجد فى انحاء المقاطعة ، لأن ذلك يمثل الازدهار المسجدى فى شاندونج ، ولأنه ايضا جزء هام من الحضارة الاسلامية الصينية . ولكن عملنا هذا ، مهما اكتمل ، لا يخلو من نواقص لأن مستوانا قبل كل شىء محدود ، ولأن الكشف عن الفن الاسلامى والثقافة الاسلامية فى شاندونج لم يبدأ فى واقع الامر الا قبل مدة قصيرة . واننا اذ نقدم هذا الجهد المتواضع الى اعزائنا القراء ، نرجو ان يحظى بعنايتهم واهتمامهم ، وذلك سيقدم دون شك اسهاما عظيما فى نشر التقاليد الحميدة لحضارة الاسلام فى شاندونج .

المحرر

جينان ابريل ١٩٩٢

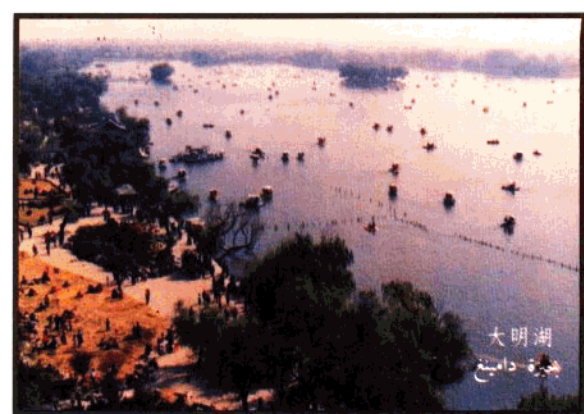
奉普慈特慈安拉之名



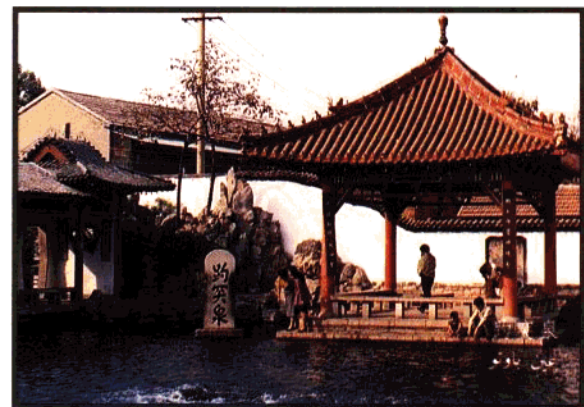
山東概況

山東是中華人民共和國東部的一個重要省份，素稱“齊魯之邦”。地處黃河下游，西接內陸，東瀕海洋，海岸綫長 3000 多公里。全省總面積 15.33 萬平方公里，人口 8400 餘萬。這裡是中華民族古老文明的發祥地之一，境內名山大川雄偉壯麗，平原沃野一望無垠，海岸淺灘曲折綿長，自然資源豐富多樣，水陸交通四通八達，經濟文化繁榮昌盛，自古即以物華天寶、人傑地靈著稱於世。

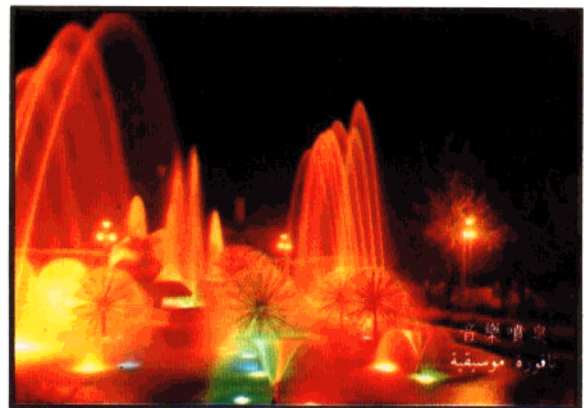
山東省又是一個多民族多宗教的省份。有 54 個民族成份和伊斯蘭教、佛教、道教、天主教、基督教 5 種宗教，少數民族 503176 人（佔全省總人口 0.6%），寺觀教堂近 500 座，分佈在省内各地。



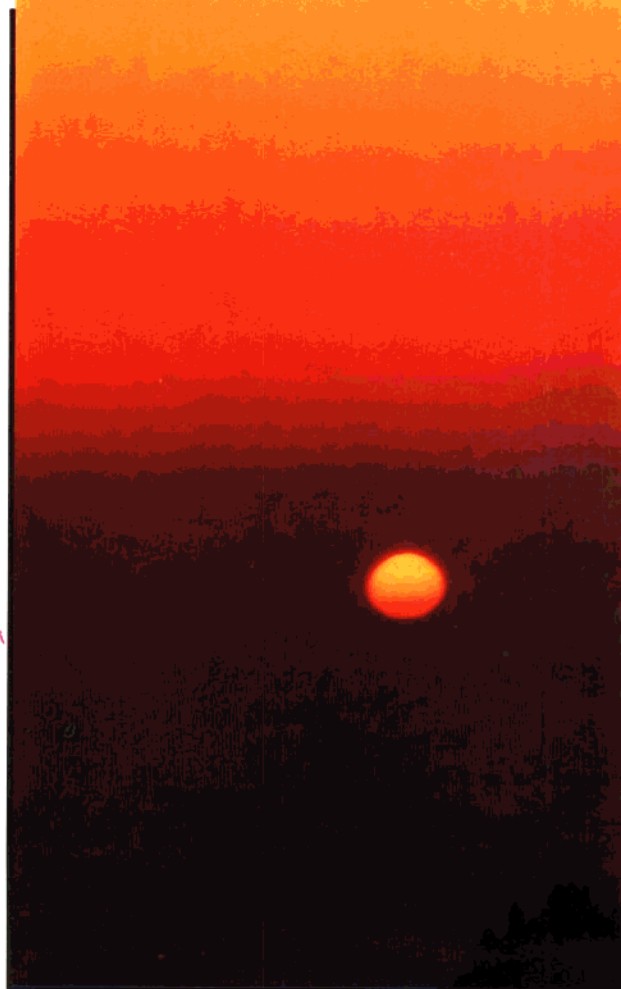
大明湖
بحيرة دامينغ



海濱浴場
شاطئ للسباحة



音樂噴泉
فونتان موسيقية



مقاطعة شاندونغ

وتطل شرقاً على البحر الأصفر. ويزيد طول سواحلها عن ٣٠٠٠ كم. مساحتها ١٥٣,٣ ألف كيلومتر مربع. وعدد سكانها أكثر من ٨٤ مليون نسمة. وهي واحد من مهد حضارة الأمة الصينية العريقة، فيها جبال مشهورة ووديان عميقة وسهوب مترامية الاطراف وشواطئ ضحلة. وساحل طويل متعرج. ومواردها الطبيعية غنية ومتنوعة. والمواصلات فيها متيسرة البرية منها والنهرية والبحرية. واقتصادها مزدهر وكذلك ثقافتها. وقد اشتهرت منذ القدم بمناظرها وشخصياتها البارزة. ومقاطعة شاندونغ متعددة القوميات. يعيش فيها مزيج من ٥٤ قومية. وفيها الى جانب الاسلام والمسيحية ديانات وتغل اخرى. اما البناء الاقليات القومية فيها. وعددهم ١٧٦,٥٠٣ نسمة. فيشكلون ٠,٦٪ من سكان المقاطعة. ويتشتر في أنحاء المقاطعة زهاء ٥٠٠ مسجد ومعبد وكنيسة.



المسجد الشمالى الكبير فى جينان

يقع المسجد الشمالى الكبير فى شارع يونغتشانغ بمدينة جينان. تم بناؤه فى السنة الثلاثين من حكم الامبراطور تشيان لونج فى عهد اسرة تشينغ (١٧٦٥). ولوقوعه شمال المسجد الجنوى الكبير سمي بالمسجد الشمالى الكبير. على قمة البرج يتخلف فى بنى برج على شكل جوستق لمشاهدة الهلال. وهذا البرج يتخلف فى شكله عن غيره من ابراج مشاهدة الهلال المبينة خلف المصلى او امامه فى المساجد الاخرى داخل المقاطعة.

濟南清真北大寺位於濟南市永長街，始建於清朝乾隆三十年(1765)，因地處清真南大寺以北，俗稱北大寺。其禮拜大殿中部頂端建有亭閣式望月樓。山東省清真寺內望月樓一般建在禮拜大殿的後部或殿前方，唯該寺設于殿中部，較為特殊。

清真北大寺外景 منظر خارجى لمسجد تشينغتشن الشمالى الكبير





清真寺大殿 提口 المصلی فی مسجد دبکو



楊家巷清真寺
مسجد بانغیاشیانغ